

# CÁCH PHÂN LOẠI VÀ XỬ LÝ RÁC

Bản tiếng Việt  
ベトナム語

Khi bỏ rác cần phải phân loại ra rác cháy được, rác không cháy được, rác tài nguyên, vui lòng làm theo các qui định được hướng dẫn như bên dưới.  
Tùy theo thành phố ngày thu gom rác sẽ khác nhau. Hãy hỏi người làm việc trong tòa thị chính thành phố hoặc hàng xóm của bạn.

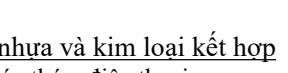
## RÁC CHÁY ĐƯỢC

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới

Rác sông(rác đỗ ăn)



Đồ da, đồ cao su



Thứ

&

mỗi tuần

Ô (đù), dao cạo râu



Tờ giấy



Để rác vào khu vực qui định trước 8 giờ sáng  
ngày thu gom rác

Cho vào trong túi rác chỉ định và buộc chặt miệng túi. (Bắt đầu thu gom trong túi rác chỉ định từ ngày 1/4/2022)



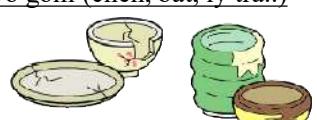
### Chú ý

- Rác sông phải rửa sạch bằng nước và để khô, rác chiến đấu mõi cần phải dùng giấy thấm dầu hoặc miếng bọt biển hút dầu thấm hết dầu thừa.
- Đao cạo râu, đinh gím, que xiên nướng thịt.. hãy cho vào bìa cứng để đảm bảo an toàn hơn.

## RÁC KHÔNG CHÁY ĐƯỢC

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới

Đồ gốm (chén, bát, ly trà..)



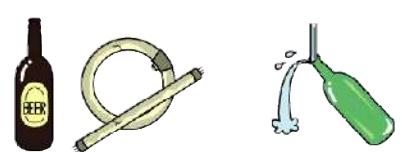
Kim loại (lon nhôm, lon thép, bình xịt..)



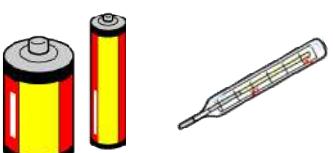
Tờ giấy



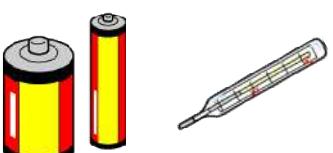
Thủy tinh (chai thủy tinh, ly thủy tinh..)



(Phải xả hết gas trong bình)



Pin khô và nhiệt kế thủy ngân



(Phải rửa sạch chai thủy tinh)

## RÁC TÀI NGUYÊN A

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới

Ngày thứ

Thứ

thứ

Để rác vào khu vực qui định trước 8 giờ sáng  
ngày thu gom rác

Không cho vào túi nilon mà bỏ trực tiếp vào thùng chuyên dụng của rác này.

### Chú ý

- Các bình xịt sau khi đã sử dụng xong, hãy đi kha khu vực an toàn thoáng khí án nút bình xịt cho đến khi không còn nghe thấy âm thanh tiếng xì nữa.
- Đối với dao, các vật sắc nhọn, bóng đèn, đèn huỳnh quang, thủy tinh để đảm bảo an toàn cần gói trong giấy hoặc bìa cứng trước khi bỏ rác.
- Vỏ chai, lon phải rửa sạch bên trong để khô trước khi bỏ rác.
- Vỏ chai thủy tinh phải gỡ bỏ nắp.
- Vỏ chai bia, rượu tốt nhất hãy trả lại nơi mua.
- Các loại pin có chứa thủy ngân, nhiệt kế thủy ngân cho vào túi không màu và đế sát bên cạnh rõ ràng.
- Các loại pin khô pin tròn, pin dài tốt nhất hãy trả lại nơi mua.

## RÁC TÀI NGUYÊN B

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới

Tuần thứ

thứ

thứ 4

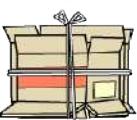
mỗi tháng

Để rác vào khu vực qui định trước 8 giờ sáng  
ngày thu gom rác

Giấy báo



Thùng carton



Hộp giấy (hộp sữa, hộp nước uống..)



(Phải rửa sạch hộp giấy)

Quần áo cũ (Coton, bông, len, sợi tổng hợp..)



Báo giấy, thùng giấy, hộp giấy từng loại một dùng dây buộc theo kiểu hình chữ thập.

### Chú ý

Đối với hộp giấy rửa sạch, mở hộp làm cho bằng phẳng, phơi khô rồi buộc lại bằng dây. Đối với các hộp giấy có giấy nhôm đi kèm như hộp rượu thì bỏ vào rác cháy được.

Quần áo cũ cho vào túi trong suốt hoặc túi mờ. Các loại quần áo bẩn (dơ), đồ lót, vải có bông bỏ vào rác cháy được.

## CÁC LOẠI RÁC PLASTIC KHÁC

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới

Thứ

thứ

Để rác vào khu vực qui định trước 8 giờ sáng  
ngày thu gom rác



Thu thập các sản phẩm có biểu tượng

Vỏ hộp trứng, hộp nhựa, ly mì, chai sữa bằng nhựa..



Vỏ bọc bên ngoài chai nước, nắp chai, lưới trái cây, xốp..



Chai



Vỏ thuốc uống



Cho vào trong túi rác chỉ định và bỏ rác. (Bắt đầu thu gom trong túi rác chỉ định từ ngày 1/4/2022)

- Chỉ bỏ rác có mác pla.

- Hãy ngưng việc trộn 2 túi trở lên vào với nhau.

- Các sản phẩm dính bẩn bỏ vào rác cháy được.

- Dùng nước rửa nhanh sản phẩm trước khi bỏ rác.

### Chú ý

Các sản phẩm mặc dù có biểu tượng này nhưng nếu không rửa sạch được vết bẩn thì bỏ vào rác cháy được.

## CHAI NHỰA TRONG SUỐT

Ngày thu gom rác của thành phố Chợ Mới



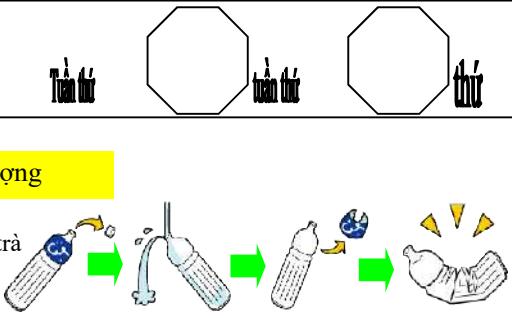
Chỉ thu gom những chai nhựa trong suốt có biểu tượng

⇒ Độ uống: (Nước uống có gas, nước trái cây, trà olong, hồng trà, cà phê, nước uống thể thao, khoáng chất, nước tinh khiết, trà của Nhật..)

⇒ Rượu: rượu của Nhật, shochu, whisky, mirin.

⇒ Nước tương

⇒ Chai gia vị trong nấu ăn (giới hạn các chai không chứa chất béo hoặc



Không cho vào túi đựng rác mà bỏ trực tiếp vào thùng đựng rác chuyên dụng.

- Nắp chai bỏ vào rác plastic khác.

- Dùng nước rửa sạch bên trong chai.

- Dùng chàm dăm nát chai hết sức có thể.

- Tháo vỏ chai, bỏ vỏ chai vào rác plastic khác.

### Chú ý

Các chai không thể rửa sạch vết bẩn bỏ vào rác cháy được.

Số điện thoại giải đáp liên quan đến việc  
phân loại rác ở trên

Phòng mỹ hóa 1 0798-33-4758

Phòng mỹ hóa 2 0798-41-6265

Thời gian tiếp nhận thứ 2~thứ 6 8:20~16:50 (ngày lễ 8:20~16:05)

## RÁC NGOAI KHÔ (có phí)

Đối với rác ngoại khô, chọn 1 trong những cách xử lý dưới đây. Rác ngoại khô được qui định tiêu chuẩn là có chiều dài hoặc đường kính trên 40cm, trọng lượng trên 5kg.

### ■Yêu cầu thành phố thu gom rác

1. Điện thoại đến trung tâm tiếp nhận thu gom rác thành phố Nishinomiya để đăng ký (0798-33-6776).

Số lượng có thể tiếp nhận đăng ký cùng một lúc được giới hạn trong 2 cái bàn học.

Thời gian tiếp nhận Thứ 2 - thứ 6 từ 9:00 – 17:30 (bao gồm cả ngày lễ)

2. Cho biết thông tin như địa chỉ, tên, số điện thoại, tên và số lượng loại rác cần vứt, sau đó xác nhận mình sẽ mua bao nhiêu phiếu xử lý rác (tem dán). Giá 1 tem xử lý rác là 300 yên, tùy theo kích thước trọng lượng và độ khó xử lý của rác mà sẽ phải mua từ 1 tem đến 12 tem (từ 300 yên–3600 yên).

3. Mua tem xử lý rác ngoại khô tại các cửa hàng bán tem xử lý rác ngoại khô của thành phố Nishinomiya. Các cửa hàng bán tem đó là cửa hàng tiện lợi, hợp tác xã, siêu thị, cửa hàng gạo, các trụ sở chính của thành phố, các văn phòng chi nhánh trung tâm dịch vụ công dân, trung tâm văn hóa cộng đồng Wakatake, phòng mỹ hóa số 1

4. Điện số biên nhận vào tem xử lý rác, dán vào rác cần bỏ, và để vào nơi qui định trước 8:30 sáng ngày thu gom rác đó. Theo trình tự đăng ký, ngày thu gom rác sẽ là vài ngày sau khi đăng ký.



Đồ điện gia dụng



Nội thất



Thảm / đệm



Xe đạp

\* Không thu gom rác ngày thứ bảy và chủ nhật

### ■Mang trực tiếp đến trung tâm xử lý tổng hợp Nishi-bu

Điện thoại đặt hẹn với trung tâm tiếp nhận xử lý rác thành phố Nishinomiya trước 1 ngày (0798-22-6600). \* Có thể đặt hẹn từ 10 ngày trước đó.

Thời gian tiếp nhận Thứ 2 - thứ 6 (bao gồm cả ngày lễ) từ 9:00–17:30

Thời gian mang đến Thứ 2 - thứ 7 (bao gồm cả ngày lễ) từ 8:00–15:30

Phí xử lý dưới 50kg là 300 yên

Trường hợp trên 50kg,

thì cộng thêm cứ mỗi 10kg là 60 yên



\* Trung tâm xử lý tổng hợp Nishi-bu

Nishinomiyahama 3-chome 8-ban

## NHỮNG LOẠI KHÁC

### Lиên lạc đến đại lý bán hàng theo luật tái chế thiết bị điện gia dụng không cần thiết như máy điều hòa, tivi, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt, máy sấy quần áo

Các mặt hàng áp dụng của luật tái chế thiết bị điện gia dụng, về nguyên tắc không được coi là rác ngoại khô.

Ngoài ra, cũng không thể mang trực tiếp đến trung tâm xử lý. Hãy liên hệ đến các đại lý bán hàng (khi xử lý sẽ tốn phí vận chuyển và phí tái chế).

Tuy nhiên, nếu không có đại lý nào đón rác do ngưng hoạt động kinh doanh thì hãy liên hệ đến cửa hàng liên kết [Tổ hợp công nghiệp điện hóa Nishinomiya] có dán nhãn cửa hàng hợp tác tiếp quản hàng hóa ngoài nghĩa vụ.

Tổ hợp công nghiệp điện hóa Nishinomiya (0798-53-5005)

Ngoài ra có thể mang trực tiếp đến địa điểm tiếp nhận chỉ định. Cần phải mua trước vé tái chế (phí tái chế) tại bưu điện.

Địa điểm tiếp nhận chỉ định (doanh nghiệp) thiện thương (0798-31-6377)

Chi tiết liên quan đến hệ thống vé tái chế thiết bị điện gia dụng vui lòng liên hệ

Trung tâm phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng hiệp hội thiết bị điện gia dụng (0120-319-640)

### Yêu cầu nhà sản xuất thu hồi lại máy tính không còn sử dụng

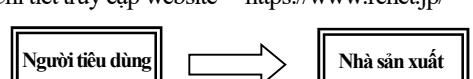
Máy tính có ký hiệu PC tái chế thì nhà sản xuất sẽ thu hồi và tái chế không tốn phí.

Máy tính không có ký hiệu PC tái chế (máy tính tự chế, không rõ nhà sản xuất..) thì hiệp hội thúc đẩy máy tính 3R (HP <https://www.pc3r.jp> 03-5282-7685) sẽ thu hồi và tái chế có tốn phí.

<Thu hồi dựa theo doanh nghiệp được chứng nhận của quốc gia>

Công ty tái chế Renet Japan (doanh nghiệp được chứng nhận) thực hiện việc thu hồi bằng dịch vụ chuyển phát tại nhà.

Chi tiết truy cập website <https://www.renet.jp/>



### Vật nuôi chết - đồ dơ bẩn (có phí)

Xác chó mèo, các đồ cá nhân đã sử dụng của người qua đời như quần áo khăn nệm tấm trải  
hãy liên hệ đến trung tâm tiếp nhận rác thành phố Nishinomiya để đăng ký. (0798-26-5041)

Sẽ có nhân viên đến trực tiếp từng nhà thu gom.

Thời gian tiếp nhận

Thứ 2 - thứ 6 9:00–17:30 (bao gồm cả ngày lễ)

Chú ý) không thu gom ngày thứ 7, chủ nhật



Trường hợp tự vận chuyển,

Thứ 2 - thứ 6 từ 8:20–16:50 (ngày lễ đến 16:05) mang đến bộ phận qui hoạch mỹ hóa số 1

Thứ 7, chủ nhật từ 8:00–16:30 mang đến trung tâm xử lý tổng hợp Nishibbu

Miễn phí đối với xác chết chó mèo hoang (đi lạc). Nếu phát hiện ra vui lòng điện thoại đến trung tâm tiếp nhận rác thành phố Nishinomiya (0798-26-5041)



### Vui lòng hợp tác trong việc thu hồi các thiết bị điện gia dụng nhỏ đã qua sử dụng

Thiết bị điện gia dụng nhỏ bao gồm cả các kim loại hiếm như palladi, vàng, bạc..

Vui lòng sử dụng máy thu hồi được cài đặt tại 35 điểm trong thành phố như các siêu thị, cơ quan hành chính thành phố, quận, nhà văn hóa công cộng.. (\* Máy thu hồi có kích thước 20cm x 30 áp dụng cho các thiết bị điện tử hoạt động bằng điện hoặc pin)



### Những loại rác thành phố không thu gom

Một lượng rác lớn cùng lúc như cắt tỉa cây, tông vệ sinh hay chuyển nhà, đồ lưu trữ trong kho (diện tích vượt quá 1.65m<sup>2</sup>), rác văn phòng, rác kinh doanh, hãy xử lý theo một trong những phương pháp sau.

### ■Mang đến trung tâm xử lý tổng hợp Nishibbu

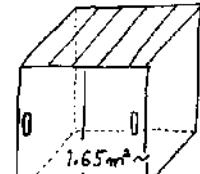
Điện thoại đến trung tâm tiếp nhận thành phố Nishinomiya đặt hẹn trước khi mang đến (0798-22-6600). \* Có thể đặt hẹn từ 10 ngày trước đó.

Thời gian tiếp nhận Thứ 2 - thứ 6 từ 9:00–17:30 (bao gồm cả ngày lễ)

Thời gian mang đến Thứ 2 - thứ 7 rác có thể cháy từ 8:00–16:30 (bao gồm cả ngày lễ)

Rác không thể cháy / rác ngoại khô từ 8:00–15:30

所在地 西宮市西宮浜 3 丁目 8 番



### ■Yêu cầu tổ hợp hỗ trợ môi trường Nishinomiya thu gom (có phí) (0798-36-7806)

Hãy yêu cầu nhà thầu xử lý vật liệu phế thải của việc xây dựng nhà, cây xanh, gỗ.. Tiếp theo hãy để các nhà máy, đại lý bán hàng xử lý các rác thải sau.

Bình gas, bình cứu hỏa, ắc quy, lốp xe, son, hóa chất, xe ô tô, bánh xe ô tô, két sắt chống cháy, piano, bồn tắm, máy làm mát chuyên dụng, thùng phi.

Xe moto, xe máy liên hệ đến trung tâm cuộc gọi tái chế xe máy (050-3000-0727)

Nếu bạn cần thông dịch viên (tình nguyện viên) để trao đổi việc thu gom rác hãy liên hệ đến Hiệp hội giao lưu quốc tế Nishinomiya (tầng 4, Frente Nishinomiya) (công tài)

TEL 0798-32-8680/8676

FAX 0798-32-8678 (Từ 9:45–18:00; Trừ thứ 3, ngày lễ, cuối năm cũ đầu năm mới)

Website: <https://www.nishi.or.jp/shisei/seisaku/tabunkakyosei/nia/index.html>

Email: nia@nishi.or.jp